

(ďalej len „SLOVGRAM“)

registrácia: **MV SR VVS/1-900/90-3742**

a prevádzkovateľ (\* údaje vyplniť podľa výpisu zo Živnostenského alebo Obchodného registra SR):

*obchodné meno	<b>Slovenská agentúra životného prostredia</b>				
*sídlo spoločnosti miesto podnikania	ulica a číslo	Tajovského 28	PSČ	974 01	obec, mesto Banská Bystrica
korešpondenčná adresa <small>(vyplniť iba ak je iná ako vyššie uvedená adresa)</small>	ulica a číslo		PSČ		obec, mesto
*IČO	00626039		*registrácia		
IČ DPH - DIČ	SK2021125821		*štatutárny zástupca, konateľ Ing. DANIEL DUŠEK		
číslo účtu	7000076365/1180		vybavuje meno Ing. IVAN PETRIK, PhD. tel. 048/4374 140		

(ďalej len „prevádzkovateľ“)

uzatvárajú v zmysle Autorského zákona č. 618/2003 Z.z. v znení neskorších predpisov zmluvu, ktorá sa po podpise oboma zmluvnými stranami stáva DAŇOVÝM DOKLADOM – FAKTÚROU

**Číslo zmluvy (variabilný symbol)**

**1 0 6 6 5 9 5**

(vyplní SLOVGRAM)

**DAŇOVÝ DOKLAD - FAKTÚRA**

**1000562**

(vyplní SLOVGRAM)

**Článok 1 – PREDMET ZMLUVY**

1/ Táto zmluva upravuje vysporiadanie práva výkonných umelcov a výrobcov zvukových a zvukovo-obrazových záznamov na primeranú odmenu podľa § 65 a § 67 zákona č. 618/2003 Z.z. Autorský zákon v platnom znení (ďalej len "Autorský zákon").

2/ Prevádzkovateľ je oprávnený používať formou verejného prenosu (§ 5 ods. 14 Autorského zákona) iba záznamy zachytené na originálnych nosičoch a záznamy šírené televíznym alebo rozhlasovým vysielaním.

**Článok 2 - ŠPECIFIKÁCIA, ODMENY VÝKONNÝM UMELCOM A VÝROBCOM, SPLATNOSŤ**

názov	<b>SEV SAŽP</b>				
adresa	ulica a číslo	Harmónia 3547	PSČ	900 01	obec, mesto Modra
<b>A</b>	<b>PREVÁDZKA</b> (napr. reštaurácia, herňa, kaderníctvo, fitness, obchodná predajňa a pod.)				
druh		rozloha ozvučenej plochy v m <sup>2</sup> (bez rozlohy terasy)		ozvučená terasa (nehodiace sa prečiarknúť)	<b>ÁNO - NIE</b>
<b>B</b>	<b>UBYTOVACIE ZARIADENIE – NEVYPLŇA „časť A“</b>				
druh	HOTEL	kategória	**	výťažnosť za obdobie roka	2009
				bola v %	12,94
				člen ZHR	NIE
				člen BHA	NIE
	<b>I. PRIJÍMAČE NA IZBÁCH</b>				
	zvukovo-obrazový prijímač	27	ks	zvukový prijímač	27 ks
	<b>II. OSTATNÉ OZVUČENÉ PLOCHY</b> (napr. recepcia, spol. priestory, fitness, bazén, výťah, reštaurácia, bar, jedáleň a pod.)				
druh plochy	rozloha m <sup>2</sup>	druh plochy	rozloha m <sup>2</sup>	druh plochy	rozloha m <sup>2</sup>
BAR	72				
<b>C</b>	<b>DISKOTÉKY, TANEČNÉ ZÁBAVY, PLESY A INÉ JEDNORAZOVÉ PODUJATIA</b>				
kapacita priestoru	—	periodicita za týždne	— x	obdobie konania	od — do —
	osób				počet podujatí —

Na základe uvedených skutočností uhradí prevádzkovateľ v zmysle platného Sadzovníka SLOVGRAM-u odmenu výkonným umelcom a výrobcom:

za obdobie	<b>01.01.2010 - 31.12.2010</b>
Dátum vystavenia daňového dokladu	01-02-2010 <small>(vyplní SLOVGRAM)</small>
Dátum zdaniťelného plnenia	01-02-2010 <small>(vyplní SLOVGRAM)</small>
<b>DÁTUM SPLATNOSTI</b>	<b>22-02-2010</b> <small>(vyplní SLOVGRAM)</small>

výška odmeny bez DPH <small>(vyplní SLOVGRAM)</small>	89,06	€
DPH 19% <small>(vyplní SLOVGRAM)</small>	15,40	€
<b>VÝŠKA ODMENY S DPH</b> <small>(vyplní SLOVGRAM)</small>	<b>96,46</b>	€
<b>výška odmeny s DPH slovom v €</b>		

Výška odmeny s DPH uvedená v tejto zmluve je paušál pre daný kalendárny rok, pričom jeho výška nezávisí od rozsahu prevádzkovania verejného prenosu v danom roku a bude rozdelená rovným dielom medzi výkonných umelcov a výrobcov.



### Článok 3 – PLATOBNÉ PODMIENKY

1/ DOHODNUTÚ VÝŠKU ODMENY VÝKONNÝM UMELCOM A VÝROBCOM ŠPECIFIKOVANÚ V ČLÁNKU 2, UHRADÍ PREVÁDZKOVATEĽ SLOVGRAM-u NA ZÁKLADE TEJTO ZMLUVY, KTORÁ JE ZÁROVEŇ DAŇOVÝM DOKLADOM, NA ÚČET Č. 2665040145/1100 A TO V LEHOTE SPLATNOSTI ŠPECIFIKOVANEJ V ČLÁNKU 2 TEJTO ZMLUVY.

2/ Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade porušenia zmluvných povinností so splnením peňažného záväzku alebo jeho časti sa budú spravovať ustanoveniami Občianskeho zákonníka.

3/ Ak prevádzkovateľ neuhradí odmenu v lehote jej splatnosti podľa Článku 2, dostáva sa nasledujúci deň do omeškania a za každý deň omeškania sa zaväzuje SLOVGRAM-u zaplatiť úrok z omeškania vo výške 0,03% z dlžnej sumy, ako aj zmluvnú pokutu vo výške 200,00 €.

### Článok 4 – ĎALŠIE DOJEDNANIA

1/ SLOVGRAM sa zaväzuje, že vysporiada nároky výkonných umelcov a výrobcov v zmysle Autorského zákona a platného Vyúčtovacieho poriadku SLOVGRAM-u. Zároveň zodpovedá za vyúčtovanie odmien výkonným umelcom a výrobcom len v rozsahu vyplatených súm od prevádzkovateľa.

2/ Ak výkonný umelec alebo výrobca individuálne uplatní nárok na odmenu za použitie hudobných záznamov podľa tejto zmluvy priamo voči prevádzkovateľovi, odkáže ho prevádzkovateľ na základe tejto zmluvy na SLOVGRAM.

3/ Ak prevádzkovateľ rozšíri svoju činnosť uvedenú v Článku 2, oznámi túto skutočnosť SLOVGRAM-u doporučeným listom najneskôr **do 14 dní**. Následne bez zbytočného odkladu uzatvorí so SLOVGRAM-om zmluvu o vysporiadaní nárokov výkonných umelcov a výrobcov podľa Autorského zákona.

4/ V prípade, že si prevádzkovateľ nespĺni svoju oznamovaciu povinnosť **do 14 dní** odo dňa vzniku skutočnosti uvedenej v Článku 4 ods. 3, zaniká mu nárok na akúkoľvek zľavu v prípade uzatvorenia zmluvy so spoločnosťou SLOVGRAM.

5/ Spoločnosť SLOVGRAM si v zmysle Sadzobníka vyhradzuje právo nepriznať nárok na 50% zľavu v prípade ak prevádzkovateľ nespĺnil zmluvne dohodnuté podmienky podľa zmluvy v predchádzajúcom kalendárnom roku alebo neuhradil dohodnutú výšku odmien v lehote splatnosti uvedenej v zmluve za predchádzajúci kalendárny rok resp. v čase do podpisu tejto zmluvy neuhradil náhradu škody spôsobenú porušením autorských práv nositeľov zastúpených spoločnosťou SLOVGRAM.

6/ SLOVGRAM má v zmysle Sadzobníka právo uplatniť si u prevádzkovateľa administratívny poplatok vo výške 20% z výšky odmeny s DPH uvedenej v tejto zmluve, najmenej však 34,00 € ak prevádzkovateľ po podpise tejto zmluvy požiada o zmenu zmluvy (napr. z dôvodu zrušenia prevádzky, zmien údajov o prevádzke, ktoré majú vplyv na výšku odmeny uvedenej v Článku 2 tejto zmluvy).

### Článok 5 – PRECHODNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1/ Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami.

**2/ ZMLUVA JE PO PODPÍSE OBOMA ZMLUVNÝMI STRANAMI ZÁROVEŇ DAŇOVÝ DOKLAD – FAKTÚRA.**

3/ Akékoľvek údaje, ktoré si zmluvné strany poskytnú podľa tejto zmluvy sú dôverné a sú určené výhradne pre internú potrebu zmluvných strán.

4/ Dojednaný obsah zmluvy možno meniť, prípadne doplňovať iba písomne, so súhlasom oboch zmluvných strán a to dodatkami k tejto zmluve.

5/ Všetky práva a povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy prechádzajú na právnych nástupcov oboch zmluvných strán.

6/ Vzťahy, ktoré neboli osobitne upravené touto zmluvou, sa spravujú všeobecnými ustanoveniami Autorského zákona, Občianskeho zákonníka a medzinárodnými zmluvami. Táto zmluva sa zároveň spravuje ustanoveniami Sadzobníka, ktorý je zverejnený na internetovej stránke SLOVGRAM-u ([www.slovgram.sk](http://www.slovgram.sk)).

7/ Táto zmluva má dve strany a je vyhotovená v dvoch exemplároch, z ktorých jeden obdrží SLOVGRAM a jeden prevádzkovateľ.

8/ Prevádzkovateľ svojím podpisom tejto zmluvy prehlasuje, že v nej uviedol údaje, ktoré sú pravdivé a zodpovedajú skutočnosti. V prípade uvedenia nepravdivých údajov bude konanie prevádzkovateľa posudzované ako pokus o podvod a zo strany SLOVGRAM-u budú vyvozené príslušné trestno-právne dôsledky.

9/ Prevádzkovateľ svojím podpisom tejto zmluvy prehlasuje, že nevykonáva prevádzkovanie inej činnosti, kde by dochádzalo k verejnému prenosu v zmysle Autorského zákona bez vysporiadania práv výkonných umelcov a výrobcov.

10/ Zmluva bola uzatvorená slobodne, vážne a bez nátlaku, zmluvné strany si zmluvu prečítali, s jej obsahom bez akýchkoľvek výhrad súhlasia, na znak čoho ju podpísali.

V Bratislave, dňa 01-02-2010

  
SLOVENSÁ AGENTÚRA  
ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA  
Tajovského 28  
017 50 BĀNSKĀ BYSTRICA  
-1-

pečiatka a podpis  
**prevádzkovateľ**

  
SLOVGRAM  
Jakubovo nám. 14, 813 48 Bratislava  
tel.: 02-52 963 190, fax: 02-52 963 190  
IČO: 173 105 98



pečiatka a podpis  
**Mgr. Vladimír Kubovčák**  
riaditeľ SLOVGRAM-u

žiadam o zaslanie poštového peňažného poukazu na vykonanie úhrady